社論　慰越南僑胞

由於年來越共中共之蠢動。中南半島烽火漫天。我留越之大量僑胞。遂慘遭禍害。家在戰區者。產業固已蕩然無存。而生命亦死傷至巨。倖能逃出者。亦不免流離失所。至戰火尚未波及之地區。雖暫能苟安。然生命財產亦時處威脅之下。吾人以同屬海外華僑。不無兎死狐悲。用綴數言。以申慰問之意。

吾人認為生命乃創造事業之基礎。故我國古語有謂「留得青山在。那怕無柴燒」之語。良以事在人為。戰火雖可毀吾人之田園事業。然絕不能毀吾人之創造意志。僑胞中之倖而逃自戰區保存生命者。切勿消極悲觀。應即本華僑之傳統奮鬥精神。含辛茹苦。度此難關。再創基業。孟子曰：「天將降大任於斯人也。必先勞其筋骨。餓其體膚……」。吾人不妨視此等苦難為鍛鍊生活意志與技能之机會。大難不死。必有後福。凡我戰火餘生之僑胞。均已大難不死矣。在努力之下。後福信必能至。

所有戰區外之僑胞。吾人則認為雖應作未雨綢繆之計。然亦不必作杞人憂天之愚行。應變可以準備。而日處於愁城。則於事無補。對已應持如是態度。而對於難胞。則應本手足之情。作救濟之舉。視能力所及。作盡其在我之撫恤。能安插之。則安插之。能收容於家庭者。則收容之。能救助以醫藥者。則救助之。能供應於飲食者。則供應之。此正同舟共濟之時。不宜再存汝我之念。想我留越事業未受影響之僑胞。必能本此精神而行之也。

此外。僑胞中恐尚有一部存有錯誤觀念者。即認為越南既未能安居。不如重返大陸。因而投入鐵幕者。曾有多人。應知越共之跳梁。實即賴中共協助。可謂致華僑身流離失所。死傷遍地者乃中共。亦不為過。是中共既於國外迫害華僑。又安能於國內容納華僑之生存。更何況前此之勒索殘殺僑眷之行。血斑尚在乎。

故華僑之重返大陸。不啻自入虎口。必無生存之理。此点絕應為我留越僑胞所宜警惕者。翹首內望。無限神傷。最後唯祝願我苦難中之留越華僑。保重身體。堅定意志。以為重建事業用。以為復興民族用。

市政府入息稅大減　各機關受影響

雲埠市參議院準備減少市政預算。而業已通知市政府。立即重新考察各機關之賬務。預防下屆會計年度入息減少。事前據財政局長富爾鍾報告稱。市政府明年歲收。可能減少二三拾萬元。

省政府今年上半年發還市政府之一部份省稅。比之市政府所預料之數目少三拾二萬四千元。而雖然增加汽車登記費入息弍萬五千元。及減少酒稅開支三萬三千元。但依然不能補充省稅之損失。據財長報告稱。市政府今年上半年可以多收執照費及營業稅六萬五千元。但市警衛之堂費收入及各種罰款之收入減少四萬元。

市參議院接到財長之報告後。各議員紛紛主張採嚴格措置。以求盡量節省各机關之經費。柯氏謂以人口計算。在全個北美洲之雲埠市警最多。市參議院宜請求警察委員會重新考慮今年再添市警察五十名之決案。卡蟲謂市參議院處置柯氏之主張。宜特別小心。而鍾氏認為市警局之罰欵收入減少。或者是交通警察之嚴格取締違例者之結果。據彼稱。市參議院早已批准警長摩利根今年添多五十名警察。有二拾五名已經被聘用。其餘一半。定於秋間就職云。

多城銀行刼匪　昨在雲埠落網

雲埠市警昨根據密報。在市中心區某小旅館。拘捕於七月廿九日在多郎度打刼銀行。奪獲壹萬元之嫌疑犯兩名。並扣留當時與二人同房之女人。多郎度警察局已派搶刼科警官舞根搭飛机來雲埠。將二人解回多郎度審訊。據稱。該二人駕駛一輛新汽車。被捕時。警察在二人身上搜獲現款壹千元。另外有三個男人。因與此案有關。已被多郎度警察扣留云。

英運會游泳池　兩日千人游泳

昨據卑詩大學體育部報告稱。在最近兩日內。一共有千餘人在英運會游泳池游泳。並有壹百七拾名報名。參加本部所開辦之游泳班。現在仍有餘額。報名處設於卑詩大學新健身房走廊。

該游泳池自本星期日開放。准外人游泳。由星期一至星期五。開放時間為下午兩点至五点。及下午七点至九点。星期六上午九点半至中午。及下午一点至六点。星期日由下午四点開到九点云。

馬來共黨決定　恢復滲入城市

新加坡合衆社電。據公安部官員稱。馬來亞共黨決定發佈新策略。以對抗此處之英國政府。據消息稱。共黨恐怖份子不能沒有外來之援助。以在叢林中作戰。因此乃試用在城市與鄉村之中。重新建立起來。此種乃共黨有經驗之行動。但不能大量滲入。

據說此種恐怖份子之入城市與鄉村。乃由共黨供給以身份證。因為共黨已有許多身份証。乃過去數年來由攻擊與搶掠來往旅客而得來者。公安部某官員稱。共黨之入城市與鄉村者有三種作用。

㈠彼等欲再建立叢林恐怖份子之給養綫。

㈡彼等急欲建立交通綫。

㈢彼等欲重建其聲譽與供給隊伍。因為在過去拾八個月以來。恐怖份子所受之損失者。

◎吉舖招租

咖啡茶館　全盤平賣

121 Keefer St. 電話 CH. 1062

◎承接磚工石工

本人建築房屋樓宇等無論磚料石料工精價廉華及賜顧格外歡迎

N. Miller 電話 [illegible] 489 Y2

◎瓜菜什貨舖出賣

本店位在繁盛區。向來生意暢旺。內有住宿房間五個。今因店主志圖別業。從廉出賣。如意者請由電話洽商。

EM. 8732

◎莫抓◎用新靈驗藥水

PELPURA LOTION 標普萊藥水，專醫爛脚趾罅，皮膚濕毒，痕癢，皮膚紅腫，及一切疼痛之處，均收神効，此藥清潔無味，幷無染污皮膚及衣裳之慮，不須用布綑護，一試便知功效，每料壹圓五毛及弍圓五毫，C.O.D. 加毛半照下門牌上一層樓梯轉右藥房便是

J.P. Kelly 電話TA. 8942
Mezz. Floor Pharmacy
736 Granville St
Vancouver, B.C.

◎哀謝

先考諱日濟字聖捷薛公府君痛于民國四十三年八月一日病終正寢家人遠居祖國不能親視含殮遵禮成服叨蒙域埠達權總社辦理喪事同月四日在西人殯儀館出殯歸土又蒙宗親戚友達權社社員親臨執紼葢薄雲天并花圈車素致送殁存均感謹誌數言以鳴謝悃

未亡人趙氏泣淚歛衽
女 艷霞（適楊門）泣血稽顙
婿 楊桂標拭淚頓首

厚惠列后　恕不稱呼

域埠民治党花圈車　達權總社花圈車　達權社昆仲花圈車五輛　雲埠司徒英石　蔣安觀　林翰元　馬藝民　宋良弼　徐子樂　周玉生　簡國安　全花圈車

（賻儀）司徒英石　蔣安觀　林翰元　馬藝民　宋良弼　徐子樂　周玉生　簡國安　全五元　域埠富香殯館弍元

訃告

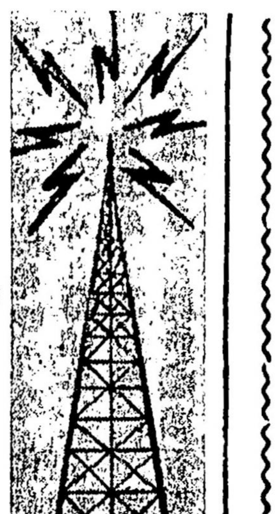
不孝家良等奉侍無狀痛遭家嚴諱殿軍字曬明黃公府君溯生于孫清光緒十年二月廿九日子時不幸于中華民國四十三年八月七日未時病終正寢積閏享壽七十三歲不孝家良等親視含殮遵禮成服諏擇于八月十六日（星期一）下午壹時半在丹李維街暗士党殯儀館舉行喪禮扶柩歸土悉園

宗親戚友　誼　哀此訃　聞

哀孤子 家良 家祥 泣血稽顙
女 柳英（適蘇門）（柳京）適梁門（柳馨）適楊門（柳青）適譚門
柳貞（適梁門）泣血歛衽
媳婦 李氏 董氏 拭淚歛衽
男孫 蔭棠 拭淚稽首
女孫 彩娟 彩嬋 拭淚歛衽
姪 關求 關賜 關照 拭淚稽首
姪女 玉蘭（適朱門）歛衽
姪婦 西氏 西氏 張氏 歛衽
姪孫 永昌 富昌 貴昌 榮昌 華昌 福昌 德昌 安昌 樂昌 鞠躬
姪孫媳 西氏 西氏 西氏 歛衽
姪曾孫 可仁 可義 鞠躬
外孫 蘇耀南 蘇耀賢
壻 梁添 趙華安 楊耀忠 梁錦明 頓首
梁培根 培釗 培全 鞠躬
楊健初 楊健昌 譚新蝦
外孫媳 徐氏 歛衽
外女孫 梁蘇女 鮑玉蓮 梁玉蓮 歛衽
外曾孫 蘇錦榮 鞠躬
外侄孫 朱鏡培 鞠躬
外侄女孫 朱翠瓊 歛衽
司書姪 潤苗 頓首

治喪處 454 E. 8th Ave. Vancouver, B.C.

林之夏 寓廣濟堂
擅用新法 迅速根治
★風濕風癱
★皮膚各病
志在濟世 診金不受
電話 PA. 8613 TA. 5738



加拿大寶寶公司雲高華
PAUL & PAUL RADIO CO.,
308 POWELL STREET
VANCOUVER 4, B.C. TEL. PA. 7657
經售
書籍，雜誌
電器，唱片
唱片每只壹圓三
材料用具
原音灌碟
精工修整
「收音機」
快捷妥當
包修保用
專車接送
目錄印備 函索即奉

李家驄園
合時瓜菜上市
Lee Kar Shong Ranch
P.O. Box 795 Phone 3342
Vernon, B. C.
穩寧土產
靚嫩毛瓜
大肉苦瓜
靑身絲瓜
如蒙光顧 寄費自理

◎西餐館出賣

啟者本餐館位于沙省西部卡立別埠 Kerrobert, Sask. 向來生意暢旺遠近僑胞皆知今因裝修俱是現代化樓上有房十四个現因人力缺乏起見廹要變賣如有僑胞欲營此業者請速來面議及觀看一切請勿失此良机來函卡立別埠加拿大餐館啟

Canada Cafe
Kerrobert, Sask.

恕不覆

◎哀謝

寒門不幸蹇及元配鄭氏夫人悼於七月廿九日病終于中央醫院內寢享年三十八歲經于八月二日在胆市党殯儀館出殯歸土安葬叨蒙宗親戚友世誼惠賜賻儀花圈親臨執紼棨車致送高誼隆情殁存均感謹此哀謝

黃福昌偕兒女同鞠躬

雲城
陶陶酒家
壹零弍號片打街東
新張伊始
厨師優良
餐廳美麗
招呼眞誠
大宴小吃
無任歡迎
HO HO CHOP SUEY
102 E. Pender St.
Vancouver B. C.
電話 Phone PAcific 1030

AMERICAN PRESIDENT LINES
781 Sacramento Street · San Francisco 8 · California, U.S.A.
美國總統輪船公司

由溫哥華往香港 三百六十五元五
來回票六百九十五元

總統船航行太平洋上有悠久的歷史其依期，設備，服務，久為旅客所稱道最近設施有下列優點華僑旅行請留意焉

㈠三等位添置通氣管使冷暖調節
㈡聘用華裔厨師烹調唐餐
㈢客廳書室有大量華文書報，雀牌，天九，棋盤，及各種玩具
㈣船員用華裔大寫男女管事
㈤行李免費額增至二百五十磅

便利：加籍華僑到美國時可自由埋埠暫居
華客 本公司在三藩市設華人事務所料理
在加拿大各大城市遍設華人代理以備垂詢

雲埠均安號 全加總代理
AMERICAN PRESIDENT LINES
美國總統輪船公司
QUON ON CO. LTD.
254½ Pender St. E.
TEL. PA. 1025 Vancouver, B.C.

均安號啟事由六月一日起本號任美國總統輪船公司全加總代理為求服務週到特聘下開商號為駐各埠分代理

雲高華 太平洋公司　黃堃俠　利僑行　域多利 利同昌　点問頓 馬炳坤 馬炳樞 馬長宗　滿地可 鄭香蓮 黃能謙 趙彼得
卡技利 馬儲本 潘仲謙　列必珠 保安堂　沙市加寸 余衡和 馬恒林　雷振打 余緒昌
片市亞弼 馬汝才　溫地璧 馬仲平 黃Cs　多朗度 林普堂 陳子豪　柯杜和 周强安

◎營業部啟事

本報兼辦理各種印件。如傳單，貨單，名片，餐館菜單，券據，僑封，信箋，徵信錄，捐册，及書籍等。名目太繁。恕未枚舉。均工作精美。印刷玲瓏。計價特別相宜。仰祈留心賜顧是荷。

◎中國洪門民治黨駐加國總支部

第八屆報字第六號

為通告事。照得夏曆吉月廿五日（即陽曆八月廿三日）適我五祖翀盟立會。號召天下豪俊。領導民衆。在龍虎山起義。作復國運動之良辰。仰我駐加屬洪門團体。於該日高升党旗。及開會紀念。表揚我洪門秉持民族觀念。具不屈不撓之復國奮門大無畏精神。俾與日月同光。以誌不忘。謹此預告。希為知照。此佈。

右通告

中國洪門民治黨駐加國各級党部暨洪門團体

中國洪門民治党駐加總支部　主任 王華逵　秘書 簡國安

中華民國四十三年八月九日